GIZARTE ZERBITZUETAKO BATZORDEA

COMISIÓN DE SERVICIOS SOCIALES

NOIZ: 2012ko uztailaren 16a

ORDUA: 11tan

NON: Baztango Udala

PARTEHARTZAILEAK: Andone Garde(LAB, Fco Joaquin Iriarte Zaharretxea), Saharaztan, Elizondoko Osasun Etxeko Gizarte Langilea, Gizarte Zerbitzuetako teknikariak, Maite Oteiza (Baztango Udaleko Gizarte Zerbitzuetako zinegotzia) , Benito Menni, Anfas, Itsusi Argazki elkartea.

CUANDO: *16 de julio de 2012*

HORA: *11*

DONDE: *Ayuntamiento de Baztan*

PARTICIPANTES: *Andone Garde (LAB- Residencia Fco Joaquin Iriarte), Trabajadora Social del Centro de Salud de Elizondo, Técnicas del Servicio Social de Base, Maite Oteiza (Concejal de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Baztan), Benito Menni, Anfas, Itsusi Asociación fotográfica.*

1.- AITZINEKO BILKURAKO AKTAREN IRAKURKETA.

2012ko uztailaren 16an izandako bilkuraren akta irakurtzen da.

1.- LECTURA DEL ACTA ANTERIOR.

Se realiza la lectura del acta de la sesión celebrada el 16 de julio de 2012.

2.- SENTSIBILIZAZIO KANPAINA

Aurkeztutako proposamenak aztertu eta gero sentsibilizazio kanpaina Xaloa telebistak egin dezan erabakitzen da.

Gizarte Zerbitzuetako komisioko partaide bakoitzak gidoi bat prestatu beharko du eskeitzen duten zerbitzuak adieraziz.

Oinarrizko Gizarte Zerbitzuetako teknikariek Xaloarekin harremanetan jarriko dira grabaketak hasteko, zerbitzu bakoitza Xaloa telebistarekin harremanetan jartzeaz ere arduratuko da.

2.- CAMPAÑA DE SENSIBILIZACIÓN

Después de analizar las opciones planteadas, se decide adjudicar la campaña de sensibilización a Xaloa.

Todos los servicios que forman parte de la Comisión de Servicios Social prepararán un guión exponiendo cuales son los servicios que ofrecen.

Las técnicas del Servicio Social de Base se encargarán de realizar el contacto con Xaloa para comenzar con las grabaciones. Se encargarán también de poner en contacto cada servicio con Xaloa.

3.- TOKIKO ENTITATE, TALDE EDO ELKARTEEI BAZTANEN PROIEKTU EDO EKINTZA SOZIALAK GARATZEKO DIRULAGUNTZA BANATZEKO OINARRIAK

3.- BASES PARA LA CONCESIÓN DE SUBVENCIONES A GRUPOS, COLECTIVOS Y ASOCIACIONES SIN ÁNIMO DE LUCRO QUE DESARROLLEN PROYECTOS Y ACTIVIDADES EN BAZTAN.

Tokiko entitate talde edo elkarteei Baztanen proiektu edo ekintza sozialak garatzeko dirulaguntza banatzeko oinarriak arautzen dituen dokumentua irakurtzen da eta punto bakoitza eztabaidatu eta gero eta beharrezkoak ikusten ziren aldaketak egin eta gero irizpideak onartu egiten dira. Orain Udaleko Gobernu Batzordetik pasatu beharko dute bere onespenerako. Hurrengu pausua deialdia argitaratzea izango da.

Se procede a la lectura de las Bases para la concesión de subvenciones a grupos, colectivos y asociaciones sin ánimo de lucro que desarrollen proyectos y actividades en Baztan. Se discute el documento punto por punto y después de realizar los cambios oportunos se aprueban. Ahora el documento debe pasar por la Comisión de Gobierno del Ayuntamiento para su aprobación. El siguiente paso será la publicación de la convocatoria.

4.- BATZORDEAREN ORDUTEGIA ETA URTEKO BALORAZIOA.

4.- HORARIO DE LAS COMISIONES Y VALORACIÓN ANUAL.

Azkeneko batzordeen partehartze bajua ikusi eta gero bilerara bertaratuei ordutegi arazo bat ote den galdetzen da. Eztabaidatu eta gero batzorde bat goizez egitea eta hurrengo arratsaldez egitea erabakitzen da.

Después de ver la baja participación de las últimas comisiones se pregunta a los y las asistentes si puede ser un problema de horario. Después de debatir el tema se decide hacer una comisión por la mañana y la siguiente por la tarde.

Bertze aldetik, lehengo komisioa egiten hasi zenetik urte bat pasatu denez, zerbitzu bakoitzari urteko balorazio egiteko eskatzen zaio.

Por otra parte, ya que ha pasado un año desde la primera comisión, se solicita a cada entidad que realice una valoración de este año.

5.- ESKOLAKO MATERIALAREN ELKARTRUKEKO AZOKA.

5.- MERCADILLO DE INTERCAMBIO DE MATERIAL ESCOLAR

Oinarrizko Gizarte Zerbitzutik eskolako materiala elkartrukatzeko azoka antolatu da eta honen berri ematen da.

Desde el Servicio Social de Base se ha organizado un mercadillo de intercambio de material escolar y se informa sobre el mismo.

6.- GURUTZE GORRIKO BITARTEKARITZA IKASTAROA.

6.- CURSO DE MEDIACIÓN COMUNITARIA.

Gurutze Gorriak bitartekaritza komunitarioko ikastaro bat antolatu du. 12 pertsonako talde bat osatuz gero ikastaroa Baztanen egiteko aukera eskeitzen dute, honen berri ematen da.

La Cruz Roja ha organizado un curso de Mediación Comunitaria. Si se hace un grupo de 12 personas existe la posibilidad de ofrecer este curso en Baztán. Se ofrece la información sobre el mismo.

7.- MURRIZKETEN INGURUKO IDATZIA.

8.- ESCRITO SOBRE LOS RECORTES.

Aurreko komisioetan zerbitzu bakoitzak pairatzen ari den murrizketen inguruan idatzi bat egitea eskatu zen. Zerbitzu batzuetako ekarpenak falta ditugu. Hauek aurkezteko epea jartzen da,

En comisiones anteriores se solicitó que cada servicio realizara un escrito describiendo los recortes que estaban sufriendo. Todavía nos falta por recoger las aportaciones de algunos

irailaren 10 izango da idatzi hauek aurkezteko azken eguna. Idatzi guziak eduki eta gero prentsa ohar bat eginen da.

servicios. Se establece como fecha para la entrega el 10 de septiembre. Una vez recopiladas todas las aportaciones se realizará una nota de prensa.

8.- ITSUSI ARGAZKI ELKARTEA

8.- ASOCIACIÓN FOTOGRÁFICA ITSUSI.

Elkarte honek martxan duen proiektu baten berri ematen digu. Egutegi solidario bat egiten ari dira, ezintasunen bat duten haurrak Oronozeko suhitzaileekin batera. Proiektu hau aurrera eramateko finantziazioa behar dute.

Esta asociación informa del proyecto que tienen en marcha. La idea es hacer un calendario solidario con fotos de niños y niñas con discapacidad en colaboración con los bomberos de Oronoz. Para llevarlo a cabo necesitan financiación.

Bertze puntorik gabe, Komisioa eguerdiko ordu batean bukatzen da.

Sin mas puntos que tratar la comisión finaliza a la una del mediodía.